

MAURICE RAVEL

[LA VALSE.  
[orchestre]  
poème chorégraphique]

pour

ORCHESTRE

M.185

R.33  
M.4

MR

JA 10'72

DURAND & C<sup>e</sup>, Éditeurs  
Paris, 4, Place de la Madeleine  
*United Music Publishers Ltd. Londres.*  
*Elkan-Vogel Co., Philadelphia, Pa (U.S.A.)*  
Déposé selon les traités internationaux.  
Propriété pour tous pays.  
Tous droits d'exécution, de traduction,  
de reproduction et d'arrangements réservés

Made in France  
Imprimé en France

# DURAND & Cie, Éditeurs

4, Place de la Madeleine - PARIS (8<sup>e</sup>)

## General Conditions of Sale and Hire of Orchestral Material

I. - The purchase or possession of orchestral material published by Messrs Durand & Cie gives to no one the right to let out or hire such material. Therefore, hiring out of this material is not permitted without the written authority of Messrs Durand & Cie, who formally reserve their right to grant such authorisation.

II. - Orchestral material may be used only by those persons or organisations to whom it has been let out or hired.

III. - The hirer accepts responsibility for all hired material and may neither lend, nor let out on hire, nor dispose of the same material to anyone whatsoever without the written authorisation of the publisher.

Copies must be treated with all reasonable care and be returned in good condition to the publisher immediately after the performance or performances agreed upon. Any damage to copies must be made good by the hirer.

All copies must be returned at the hirer's expense, carefully packed, by the safest and quickest route and, if sent overseas, fully insured.

IV. - Mechanical reproduction, or broadcast performance by wireless, or any means by which the work may be heard other than by those present at the actual place of performance, or any public performance of the work except in its original form, is strictly forbidden without first obtaining the written consent of the publisher.

## Conditions générales de Vente et de Location des Matériaux d'Orchestre

I. - L'achat ou la possession des matériaux d'orchestre édités par MM. Durand & Cie ne confère à personne le droit de louer ces matériaux. En conséquence, aucune location des dits matériaux ne peut être faite sans le consentement écrit de MM. Durand & Cie, qui se réservent formellement le droit d'autoriser ces locations.

II. - La location des matériaux est strictement personnelle aux Sociétés ou aux personnes à qui elle a été consentie.

III. - Le locataire est responsable du matériel loué. Il ne doit ni le prêter, ni le céder, ni le lancer à qui que ce soit sans l'autorisation écrite de l'éditeur-propriétaire.

Il doit le conserver avec soin et le rendre en bon état à l'éditeur aussitôt après les exécutions convenues. Toute partie détériorée devra être remboursée.

Le retour du matériel est fait à ses frais, sous emballage soigné, par les voies les plus rapides et les plus sûres (et en paquet assuré, s'il passe les mers).

IV. - L'enregistrement phonographique de l'œuvre, sa diffusion radiophonique et, d'une manière générale, toute exécution susceptible d'atteindre un public plus large que les auditeurs groupés dans le lieu où l'œuvre est exécutée, ainsi que toute exécution publique de l'œuvre sous une autre forme que sa forme originale sont formellement interdites sans le consentement exprès et donné par écrit de l'éditeur-propriétaire.

## Allgemeine Bestimmungen über Erwerb und Verleih von Orchester-Material

I. - Erwerb oder Besitz des im Verlage Durand & Cie erschienenen Orchester-Materials berechtigt niemanden, dasselbe weiterzuerleihen. Das Ausleihen dieses Materials darf also nicht ohne schriftliche Genehmigung des Verlegers erfolgen.

Der Verlag Durand & Cie, behält sich ausdrücklich das Recht vor, eine solche Genehmigung zu erteilen.

II. - Der Verleih des Materials an vereine oder Einzelpersonen geschieht streng persönlich.

III. - Der Entleiher ist für das ihm überlassene Material haftbar. Er darf es ohne schriftliche Erlaubnis des Verlegers an niemanden weiterverleihen noch weitergeben.

Er muss das Material sorgfältig behandeln und dem Verleger sofort nach den verankarten Auflösungen in gutem Zustand zurückgeben. Jeder verursachte Schaden muss vergütet werden.

Die Rücksendung geschieht auf Kosten des Entleihers. Das Material muss sorgfältig verpackt und auf dem schnellsten und sichersten Wege befördert werden. (Bei Übersee in versicherten Postpaketen.)

IV. - Phonographische Aufnahmen des Werkes, Übertragung durch Radio und, ganz allgemein, jegliche Darbietung, die sich an ein weiteres Publikum wendet als die an Ort und Stelle der Aufführung versammelten Hörer, sowie auch jede öffentliche Aufführung in einer anderen als der Originalfassung, sind strengstens untersagt, falls nicht eine besondere schriftliche Genehmigung des Verlegers vorliegt.

## NOTE DES ÉDITEURS

La copie de la partition et des parties d'orchestre est interdite  
et sera poursuivie comme contrefaçon.

Tous droits d'exécution, de reproduction, d'adaptation, et de représentation,  
notamment par la chorégraphie, expressément réservés.

S'adresser aux Editeurs-Propriétaires :  
MM. DURAND & Cie, 4, Place de la Madeleine.

*Des nuées tourbillonnantes laissent entrevoir, par éclairoies, des couples de valseurs. Elles se dissipent peu à peu: on distingue A une immense salle peuplée d'une foule tournoyante.*

*La scène s'éclaire progressivement.  
La lumière des lustres éclate au ff B  
Une Cour impériale, vers 1855.*

# LA VALSE

Poème chorégraphique pour Orchestre

A MISIA SERT

MAURICE RAVEL

*M. Ravel  
R. D. V.*

**Mouvt de Valse viennoise**

PETITE ou 3<sup>e</sup> Gde FLÛTE

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> GRANDES FLÛTES

2 HAUTBOIS

COR ANGLAIS

2 CLARINETTES en LA

CLARINETTE BASSE en LA

2 BASSONS

CONTREBASSON

4 CORS en FA

3 TROMPETTES en UT

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> TROMBONES

3<sup>e</sup> TROMBONE et TUBA

3 TIMBALES

TRIANGLE

TAMBOUR de BASQUE

TAMBOUR

CYMRALES, GROSSE-CAISSE

CASTAGNETTES

TAM-TAM

TIMBRES

CROTALES

2 HARPES

1<sup>ers</sup> VIOLONS

2<sup>ds</sup> VIOLONS

ALTOS

VIOOLONCELLES

CONTREBASSES  
Divisées en 3

**Mouvt de Valse viennoise**

Sourdines

*p*  
Sourdines

*pp*

Sourdines pizz.

*p>* >

4

Rons.

Cors

Timb.

1re Harpe

2e vons Div.

gds vons Div.

Altos Div.

Velles Div. en 3

C.B. Div.

1

*p*

1

Sourdines

Sourdines

Sourdines

Sourdines sur la touche  
*pp*

Sourdines sur la touche  
*pp*

Sourdines

Sourdines *pp*

2

Bons

Cors

Timb.

1re Harpe

2rs vons  
Div.

2ds vons  
Div.

Altos  
Div.

velles  
Div.

C.B.  
Div.

Sourdines

sur la touche

p

sur la touche

p

sur la touche

p

sur la touche

p

Sourdines sur la touche

p

p

3

Bons

Cors

Timb.

1re Harpe

1rs vons  
Div.

2ds vons  
Div.

Altes  
Div.

Velles  
Div.

C.B.  
Div.

4

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

3<sup>re</sup> Harpe

Vens

Altos  
Div.

Velles  
Div.

C. B.  
Div.

4° ôtez la Sourdine

**4**

Soli

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

1<sup>re</sup> Harpe

2<sup>e</sup> Harpe

Changez en La

LA # MI ♯ - SOL ♯ - LAB

**5**

vons

Altos

Div.

velles

Div. en 2

jeu ord.  
sur Ut.....

p  
jeu ord.  
sur Ut.....

pizz.  
p  
pizz.

sur Ré glissé

(des Fl.

Clar.

Clar. B.

bons

Cors

Tromb.

Timb.

2de Harpe

6

*p*

*p*

*mf*

*pp subito*

Mi b - FA # - LA

1rs Vons

2ds Vons

Altos Div.

velles Div.

C.B. Div.

6

pizz.

*sur la touche*

*p*

Div. en 8

*p*

*sur la touche*

*p*

Div. en 8

*p*

*sur la touche*

*p*

*arco*

*p*

*pp subito*

*p*

*mf*

3° tremolo

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

Timb.

Gr. C.

tre Harpe

1res vons

gds vons

Div.

Altos

Div. en 8

en 2

en 8

en 2

Velles

Div.

pizz.

C. B.

Div.

p

This page from a musical score shows a complex arrangement of instruments. The top section includes woodwinds (Flutes, Oboe, Clarinet, Bassoon), brass (Trombone, Trumpet, Timpani), strings (Double Bass, Violin, Cello), and harp. The bottom section includes voices (Vocals, Alto) and various percussive elements (Bell, Tambourine). The score uses multiple staves and includes dynamic markings like 'p' and 'pizz.'

7 Prenez la p'te fl.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors 4<sup>e</sup> Sourdine *mp*

Tromp. 1<sup>er</sup> 2<sup>nd</sup> *mp*

Timb.

Gr.C

1<sup>re</sup> Harpe *pp*

Ers vons Div. en 2 arco *pp*

2ds vons Div. jeu ord. en 2*pp* jeu ord. en 3*pp*

Altos Div. jeu ord. en 3*pp*

Velles Div. *pp*

C. B. Div. arco *p*

[8]

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

Gr. C.

*SOL b*

1<sup>re</sup> Harpe

1<sup>rs</sup> Vons

gds vons

Div.

Altos

Div.

en 2

Alto

Vulles

Div.

C. B.

Div.

*arcò*

*gloss.*

This page contains two systems of musical notation for orchestra. System 1 (measures 1-7) includes parts for Cor A., Clar., Clar. B., Bons, Cors, Tromp., Gr. C., and 1<sup>re</sup> Harpe. It features dynamic markings like *p*, *mp*, *mf*, and *bbf*. Measure 7 ends with a fermata over the harp part. System 2 (measures 8-14) includes parts for 1<sup>rs</sup> Vons, gds vons, Div., Altos, Div., Alto, Vulles, Div., and C. B. Div. It includes dynamic markings like *mf*, *mp*, *p*, and *gloss.*. The alto part has a section labeled "en 2". The bassoon part in system 2 has a section labeled "arcò".



Clar.  
 Clar. B.  
 Bass  
 C. Bon  
 Cors  
 Tromp.  
 4re Harpe  
 Vons  
 Altos  
 Vclles Div.  
 C. B. Div.

8  
*p*  
 pp  
 10  
*p*  
*p*  
 Div. *expressif*  
*p*  
 pizz. arco pizz. arco pizz.  
*mp* *p* *mp* *p* *mf*  
*p* *p* *p* *p* *p*

2

Clar.

Clar. B.

Bass.

C. BON

Cors

Tromp.

4<sup>re</sup> Harpe

Vons

Altos  
Div.

Velles  
Div.

C. B.  
Div.

10

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bons

Cors

Tromp.

Gr. C.

1re Harpe

10

Vons

Altos Div.

Velles Div.

C. B. Div.

Musical score page 15, system 12. The score includes parts for Clarinet (Bass), Clarinet (Bassoon), Bassoon, C. Bassoon, Horn, Trombone, Harp, Trombone, Vclns, Alto, Bassoon, Bassoon, and C. Bassoon. The page shows two measures of music with various dynamics and performance instructions like 'p' and 'mf'.

Measure 1:

- Clar.:  $p$
- Clar. B.:  $p$
- Bass.:  $p$
- C. Basson:
- C. Bon:
- Cors:
- Tromp.:
- Harpe:
- Vclns:
- Altos. Div.:
- Vclns. Div.:
- C. B. Div.:

Measure 2:

- Clar. B.:  $mf$
- Bass.:  $p$
- C. Basson:
- C. Bon:
- Cors:
- Tromp.:
- Harpe:
- Vclns:
- Altos. Div.:
- Vclns. Div.:
- C. B. Div.:

11

**II**

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Gr.C.

1re Harpe

11

12

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

tre Harpe

vons

Altos Div.

Velles Div.

C. B. Div.

10

*mp*

*mf*

*mp*

*mp*

*mp*

*mf*

*Div. pizz.*

*en 8*

*mf*

*Unis pizz.*

*mp*

*arco*

*pizz.*

*arco*

*pizz.*

*arco*

*mp*

*mp*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

*p*

*mp*

12

Gdes Fl.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1<sup>re</sup> Harpe

12

Vents

Altos

Velles Div.

C.B. Div.

13

Gdes Fl.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

tre Harpe

2de Harpe

*3<sup>e</sup> ôtez la Sourdine*

*p*

*pp*

13

Vons

Div.

Div. arco

Altos

Div. arco

velles Div.

pizz.

pp poco cresc.

pp poco cresc.

pp poco cresc.

arco

Div. C. B.

Div.

arco

*pp*

*\* arco*

*pp*

*\* pizz.*

*pp*

*\* pizz.*

*pp*

*pp*

*Kliss.*

\* Otez les Sourdines une à une.  
Toutes doivent être enlevées à 13



Gdes fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

4<sup>e</sup> Harpe

M1<sup>b</sup>. FA<sup>b</sup>. SOL<sup>b</sup>. LA<sup>b</sup>

2<sup>e</sup> Harpe

vons

Altos

velles  
Div.

C. B.

This page contains ten staves of musical notation. The first five staves represent woodwind and brass instruments: Gdes fl., Hautb., Cor A., Clar., and Clar. B. The next three staves represent brass instruments: Bons, C. Bon, and Cors. The last two staves represent harps: 4<sup>e</sup> Harpe and 2<sup>e</sup> Harpe. Above the 2<sup>e</sup> Harpe staff, there is a label 'M1<sup>b</sup>. FA<sup>b</sup>. SOL<sup>b</sup>. LA<sup>b</sup>'. Above the 4<sup>e</sup> Harpe staff, there is a label 'vons'. The notation includes various note heads, stems, and rests, with some specific markings like '>' and 'v' placed above certain notes. The page number '21' is located in the top right corner.

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C.Bon

Cors

Timb.

1<sup>re</sup> Harpe

2<sup>e</sup> Harpe

vons

Altos

velles  
Div.

C.B.

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Timb.

*sempre cresc.*

16

1re Harpe

*éclatiss.*

MIb - SOLb

2<sup>e</sup> Harpe

R/iss.

vons

16

Unis. V Div.

Unis. V

Div.

Altos

Velles Div.

C.B.



17 B

p'te Fl.

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Tromb.

3<sup>e</sup> Trb. et Tuba

Timb.

Tri.

Tamb.

Cymb.

Gr. C.

1<sup>re</sup> Harpe

2<sup>de</sup> Harpe

MI<sup>b</sup>. LAB

UT<sup>#</sup>

FA<sup>b</sup>. LAB

SIB

17 B

Vons

Altos

Yelles Div.

C.B.

Pte Fl.

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> Tromb.

3<sup>e</sup> Trb.  
1<sup>st</sup> Tuba

Timb.

Tri.

Tamb.

Cymb.

Gr. C.

vons

Altos

velles

C.B.

Unis.

Unis.

Div.

18

Prenez la Gde Fl.

Pte Fl.

Gde Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Timb.

Harpes

Changez: Mi en Mi - Ré en Si - La en Fa.

18

Div. pizz.

Unis. arco

vons

Altos

velles

C.B.

pizz.

Unis. pizz.

19

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C.Bons

20

Cors

Timb.

Harpes

19

Div. pizz.

vons

Altos

Velles

C.B.

20

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A. Solo

Clar.

Clar. B.

Bons

C. bon

Cors

Tri.

1<sup>re</sup> Harpe

2<sup>re</sup> Harpe

Vons

Altos

Violles

C.B.

30

Gdes Fl.

Hauth.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

1re Harpe

2e Harpe

Vons

Altos

Vellies

C.B.

30

p

f

p

p

p

p

p

p

LA b

FA b

LA b

SOL b

Unis. arco

arco

21

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

FA# - LAb

tre Harpo

LA b

UT b

SOL b

FAB

21

yons

Div. pizz.

Altos

yellowes

Div. Unis.

C.B.

22

10 Solo

MIb - FAq - LAB

UTB

FAT - soi.

1

Ennis.

10

Unis. pizz.

1

www.english-test.net

— 1 —

— 1 —

Div. Unis.  
 Vclns. arco Unis. pizz.  
 Unis.  
 Div.  
 Altos  
 arco Unis. pizz.  
 Unis.  
 Div.  
 C.B. p

Qdes fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

Harpes

vons

Altos

velles

C.B.

## 23

Gdes fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

bons

C. Bon

Cors

2<sup>e</sup> Harpe

## 23

yons

Altos

velles

C.B.

24

35

Gdeus Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

1re Harpe

2e Harpe

1re Harpe

2e Harpe

24

vclns

Altos

Yclts

C.B.

Gdes Fl.  
 Hautb.  
 Cor A.  
 Clar.  
 Clar. B.  
 Bons  
 C. Bon  
 Cors  
 1<sup>re</sup>  
 Harpe LA<sup>b</sup> RÉ<sup>b</sup> st<sup>b</sup>  
 ge Harpe LA<sup>b</sup> RÉ<sup>b</sup>  
 vons  
 Altos  
 velles pizz.  
 C.B. pizz. Div. Unis. arco

25

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C.Bon

Cors

1<sup>e</sup> Harpe

2<sup>e</sup> Harpe

1<sup>o</sup> Solo  
Prenez le Hautbois

Changez en Si b

Changez en Si b

25

Vons

Altos

velles

C.B.

pizz.

Div.

Div.

pizz.

pizz.

arco

pp

Unis

pizz.

pp

26

26

Vclns.  
 Altos  
 Vclles  
 C. B.

ff

3° *à 2* *mf cresc.* *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Hautb. *3°* *à 2* *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Clar. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Clar. B. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Bons. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 C. Bon. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Cors. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Tromp. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 1<sup>re</sup> 2<sup>e</sup> Tromb. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 2<sup>e</sup> Trb. et Tuba. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Timb. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 T. de B. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Tamb. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Cymb. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Gr. C. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
  
 27  
 vous *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 Altos *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 violles *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*  
 C. B. *ff* *pizz.* *riss.* *pizz.* *Unis*

Gt. Fl.  
 Hautb.  
 Clar.  
 Clar. B.  
 Bons  
 C. Bon  
 Cors  
 Tromp.  
 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup>  
 Tromb.  
 se Trb.  
 et Tuba  
 Timb.  
 T. de B.  
 Tamb.  
 Cymb.  
 Gr. C.

Vents  
 Altos  
 Vellots  
 Div.  
 C. B.

28

Gdes Fl.  
 Hautb.  
 Clar.  
 Clar. B.  
 Bons  
 C. Bon  
 Cors  
 Tromp.  
 1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Tromb.  
 3<sup>me</sup> Trb.  
 et Tuba  
 Timb.  
 Tri.  
 Tamb.  
 Cymb.  
 Gr.C.

28

28

vclns

Altos

cellos

C. B.

Unis  
mf cresc.  
Units

mf cresc.  
Div.

mf cresc.  
Div.

29

Flutes (Gdes Fl.)

Hautbois.

Clar. (Clar. B.)

Bons

C. Bons

Cors

Tromp.

1<sup>r</sup> et 2<sup>e</sup> Tromb.

2<sup>e</sup> Trb. et Tuba

Timb.

Tri.

T. de B.

Tamb.

Cymb.

Gr. C.

29

Soprano (Sopr.)

Unis (Unis)

Alto (Altos)

Velles (Velles)

C. B. (C. B.)

30

gdes Fl.

Hauth.

Clar. à 2

Clar. B.

Bons

C. Bou

Cors

Tromp.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Tromb.

3<sup>e</sup> Trb. et Tuba

Timb.

T. de B.

Tamb.

Cymb.

Gr. C.

4<sup>re</sup> Harpe

Changez Mi b en Ut - Si b en La

vrons

Altos

Velles

C. B.

30 sur Sol.....

*mf expressif*

pizz.

pizz.

arco

pizz.